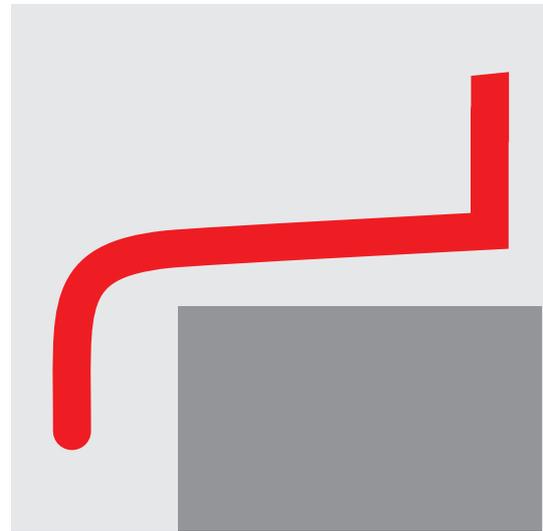




BUG-Alutechnik

Aluminium-Fensterbänke

Aluminium windowsills



Ausgabe November 2009



	Seite		Page
Verarbeitungshinweise	3–4	Processing guidelines	5–6
Standard Fensterbank und Einbaubeispiel	7	Standard windowsill and installation	7
Fensterbank-Abschlüsse	8	windowsill sealing	8
Verbinder, Halter und Sonderteile	9	connector, holder and special parts	9
Softline Plus Fensterbank und Einbaubeispiel	10	Softline Plus windowsill and installation	10
Fensterbank-Abschlüsse	11	windowsill sealing	11
Verbinder, Halter und Sonderteile	12–13	connector, holder and special parts	12–13
Softline G Fensterbank und Einbaubeispiel	14	Softline G windowsill and installation	14
Fensterbank-Abschlüsse, Verbinder, Halter und Sonderteile, Sonderformen	15	windowsill sealing, connector, holder and special parts, special shapes	15
Zubehör	16–17	Accessories	16–17
Trittschutzprofil	18	Step protection profile	18
Systemübersicht	19–22	Systems overview	19–22
Anschriften BUG-Berater	23	Addresses BUG-consultant	23

Das Bauprodukt – Stranggepresste Stangen, Rohre und Profile aus Aluminiumlegierungen – wurde in der Bauregelliste gestrichen. Somit entfällt die Grundlage für die Ü-Kennzeichnung der BUG-Systemprofile. Eine alleinige CE-Kennzeichnung ist für die dargestellten BUG-Systemprodukte nicht vorgesehen. Allerdings können diese Produkte in Enderzeugnissen wie z. B. Fenster und Fassaden Verwendung finden, für die eine CE-Kennzeichnung vorgeschrieben ist.

Durch Herausgabe dieser Broschüre werden alle früheren Unterlagen ersetzt.

Änderungen im Rahmen des technischen Fortschritts behalten wir uns vor.

Copyright 2009 Aleris Aluminum Vogt GmbH, Systembereich BUG-Alutechnik, Bergstraße 17, 88267 Vogt, Germany.

Alle Rechte vorbehalten.

Das Werk ist urheberrechtlich geschützt. Jede Verwertung außerhalb der gesetzlich geregelten Fälle muss schriftlich genehmigt werden.

This brochure replaces all previous documents.

We reserve the right for any changes in the scope of technical progress.

Copyright 2009 Aleris Aluminum Vogt GmbH, System department BUG-Alutechnik, Bergstrasse 17, 88267 Vogt, Germany.

All rights reserved.

The document is protected by copyright. Any usage besides the statutory regulated cases must be approved in writing.



Wetterschutz für Gebäude



Das BUG Aluminium-Fensterbanksystem schützt Gebäude im Bereich der unteren Fenster- und Türöffnungen vor Witterungs- und Umwelteinflüssen.

Durch die individuelle Farbgebung mittels Eloxal oder Thermolackierung lässt sich die Fensterbank optimal an die Architektur der Fassade anpassen.

Umfangreiches Zubehör stellt die Verwendung für verschiedene Einbausituationen sicher und erleichtert die Montage. Ein zusätzliches Trittschutzprofil schützt die Fensterbank bei Außentüren.

BUG-Fensterbänke werden in Lagerlängen von ca. 6000 mm mit Langlochstanzungen am Anschraubsteg 4,2 mm x 7 mm im Abstand von 300 mm geliefert. Bei oberflächenveredelten Fensterbänken verhindert eine werkseitig aufgeklebte Schutzfolie Beschädigungen während des Transports und der Montage. Die Aluminium-Fensterbänke PLUS und STANDARD sowie die zugehörigen Fensterbankabschlüsse sind in folgenden Farben ab Lager lieferbar.

BUG Standardfarben:

AU	Aluminium ohne Oberflächenveredelung	
BC0	Eloxal naturton	Kennziffer 601
BC2,5	Eloxal mittelbronze	Kennziffer 646
BC4	Eloxal dunkelbronze	Kennziffer 644
RAL 9016	Thermolack weiß	Kennziffer 931

Abweichende Oberflächenausführungen bedingen eine längere Lieferzeit.

Fensterbänke ohne Oberflächenveredelung werden auf Wunsch mit Schutzfolie ausgeführt.

Die Kunststoff-Gleitabschlüsse A 610 E und A 810 E werden in den Farben weiß, grau, olivbraun und dunkelbraun geliefert.

Eignung und Einsatzbereich

Das BUG-Fensterbanksystem eignet sich für den Einbau in ein- oder mehrschaligen Wandaufbauten

mit Ziegel-, Beton-, Naturstein- und Putzfassaden sowie für Wärmedämm-Verbundsysteme und sonstige Verkleidungen. Die Verwendung kann in Verbindung mit allen Fenster-Rahmenwerkstoffen erfolgen.

Alle technischen Anforderungen der Richtlinie „Montage im Rahmen der RAL-Gütesicherung Fenster und Türen“ lassen sich erfüllen.

Regeln der Technik, DIN-Normen

Voraussetzung für eine sichere Funktion unserer Profile und Systembauteile ist die Einhaltung anerkannter Regeln der Technik und einschlägiger Normen sowie Richtlinien für die Planung und den Einbau der Fensterbänke. Insbesondere ist die Technische Richtlinie Nr. 20: Leitfaden zur Montage von Fenstern und Haustüren, Verlagsanstalt Handwerk GmbH, zu beachten.

Auswahl der Profile und Systembauteile

BUG-Profile und -Systembauteile gibt es in den verschiedensten Ausführungen. Die richtige Auswahl der Profile und Systembauteile ist abhängig vom Verwendungszweck und der konkreten Einbausituation am jeweiligen Objekt. Sie obliegt deshalb ausschließlich dem ausführenden Fachbetrieb.

Die in unserer Broschüre enthaltenen Zeichnungen können solche Umstände naturgemäß nicht berücksichtigen, sondern dienen lediglich der detaillierten Maßangabe unserer Profile und geben einzelne einzuhaltende Verarbeitungshinweise.

Sie dürfen deshalb auch nicht als Konstruktionsanleitungen für den Einbau der Fensterbänke verstanden werden.

Verwendung der systemgeprüften Bauteile

Die vorliegend dokumentierten Systembauteile sind in ihrer Verwendung aufeinander abgestimmt.

Es wird ausdrücklich darauf hingewiesen, dass eine ordnungsgemäße Funktion nicht gewährleistet wird, soweit an Stelle von original BUG-Systemkomponenten Bauteile anderer Hersteller eingesetzt werden.

Technische Schutzrechte

Unsere Produkte sind marken- und patentrechtlich geschützt.

Verarbeitungshinweise

Die nachstehenden Verarbeitungshinweise sind zu beachten. Diese Angaben entsprechen dem derzeitigen Erfahrungsstand. Des Weiteren sind einschlägige Normen und Richtlinien sowie Verarbeitungsrichtlinien von weiteren Zulieferern einzuhalten. Für Schäden, die aus nicht sachgemäßer Verarbeitung entstehen, übernehmen wir keine Haftung.



Der Fensterbanküberstand über die fertige Fassade soll 30-40 mm betragen.

Der Profilschnitt ist mit einem Sägeblatt aus Hartmetall auszuführen.

Bei Festlegung der Profillänge muss die thermisch bedingte Längenänderung von Aluminium berücksichtigt werden. Die Längenänderung beträgt bei 50 °C Temperaturunterschied ca. 1,2 mm/m.

Bei oberflächenveredelten Fensterbänken muss, bedingt durch die Aufhängebohrung für die Oberflächenbehandlung, mit einem Verschnitt von ca. 30-50 mm gerechnet werden.

Fensterbänke mit einer Gesamt- oder Einzellänge über 3 m sind zu teilen und durch einen Stoßverbinder zu verbinden.

Beim Stoßverbinder muss für die beidseitige Längenausdehnung ca. 4 mm Luft berücksichtigt werden.

Bei Ausladungen über 150 mm sind unterseitige Verankerungen mit Spezialhaltern im Abstand von ca. 60 cm vorzusehen.

Aufsteckbare Abschlüsse und Stoßverbinder sind am Anschraubsteg mit handelsüblichen dauerelastischen Dichtstoffen vor der Befestigung abzudichten.

Bei Fensterbankabschlüssen für Putzfassaden, muss stirnseitig und oben ein Dehnungsstreifen aufgeklebt werden (siehe Zeichnung Seite 10 in dieser Broschüre und Richtlinie – Anschlüsse an Fenster und Rollläden bei Putz, Trockenbau und Wärmedämm-Verbundsystem – Punkt 8 – Fensterbank, Gemeinsame Richtlinien der Berufsverbände: Fachverband Glas – Fenster – Fassade Baden-Württemberg, Fachverband der Stuckateure für Ausbau und Fassade Baden-Württemberg, Bundesverband Rollläden + Sonnenschutz e.V.). Putzschäden können somit vermieden werden. Siehe auch BUG-Sonderdruck – Anschluss Fensterbänke.

Bei Fensterbank-Gleitabschlüssen fangen integrierte Montageanschlüsse oder Federelemente die temperaturbedingte Bewegung der Fensterbank durch einen konstruktiv vorgesehenen Raum des Abschlusses auf.

Aluminium-Fensterbänke sollen gemäß Leitfaden zur Montage „Der Einbau von Fenstern, Fassaden und Haustüren mit Qualitätskontrolle durch das RAL-Gütezeichen“ auf 2/3 der Unterseite und über die gesamte Länge (abzüglich evtl. vorhandener Klemmstege bei Stoßverbinder bzw. Fensterbankabschlüssen) mit Antidröhn-Streifen belegt werden. Diese frei kombinierbaren Streifen liefern wir in den Breiten 50 und 80 mm. Andere Zuschnittmaße bedürfen einer besonderen Vereinbarung.

Zur Befestigung der Fensterbänke sind Schrauben in A2-Qualität zu verwenden.

Bei der Montage der Fensterbänke ist darauf zu achten, dass die 5° Abfallschräge auch nach dem Einbau sichergestellt ist.

Die werkseitig gelieferte Schutzfolie soll nicht länger als 6 Monate auf der am Bau montierten Fensterbank verbleiben.

Grobe Mörtel- bzw. Putzreste müssen sofort entfernt werden. Dies gilt auch für folierte Oberflächen.

Montage am Bau

Die Montage und Bauandichtung muss entsprechend den Normen und anerkannten Richtlinien erfolgen.

Schutz während der Montage- und Bauzeit

Während der Montage- und Bauzeit werden Aluminiumbauelemente häufig mechanischen und chemischen Einwirkungen ausgesetzt. Bereits kleine Kratzer schaden der Oberfläche und sollten vermieden werden. Kalk- und Zementspritzer verursachen helle Flecken und unter Umständen Korrosionsangriff. Alkalische Verunreinigungen müssen daher sofort entfernt werden, da bei längerer Einwirkung die Behebung der Schäden an der Baustelle meist nicht mehr möglich ist. Werden Aluminiumprofile vor dem Verputzen eingebaut, so sollten Maßnahmen ergriffen werden, durch die das Aluminium ausreichend geschützt wird.

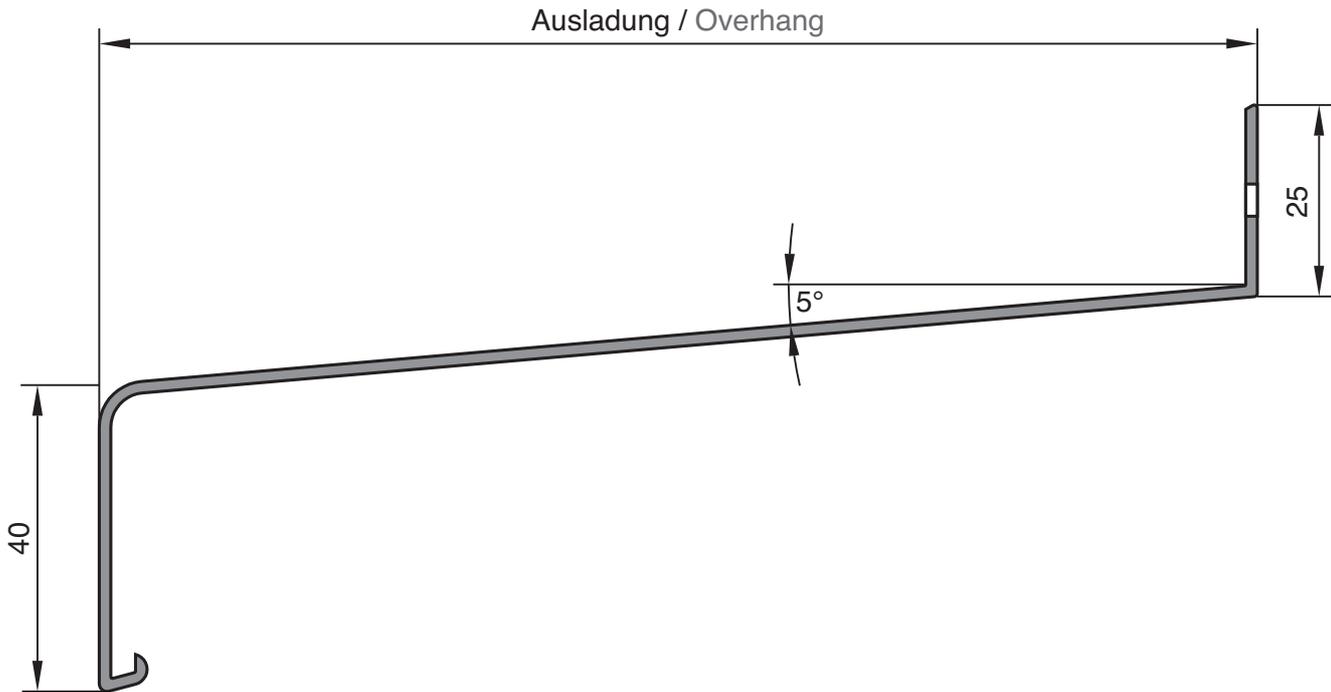
Reinigung oberflächenveredelter Bauteile

Wir empfehlen eine Grundreinigung nach Montage der Bauteile sowie Reinigungsintervalle entsprechend der Umweltbelastung.

Eloxierte Oberflächen werden durch Abwaschen mit warmem Wasser gereinigt. Zur Unterstützung der Reinigungswirkung können dem Wasser chlorfreie Netzmittel beigegeben werden. Bei stark verschmutzten Oberflächen empfiehlt sich der Einsatz spezieller Eloxalreiniger.

Beschichtete Oberflächen lassen sich ebenfalls durch Abwaschen mit warmem Wasser reinigen. Auch hier können dem Wasser zur Unterstützung der Reinigungswirkung Netzmittel beigegeben werden. Nach Verwendung netzmittelhaltiger Reinigungsmittel mit klarem Wasser gut nachspülen. Bei stark verschmutzten Oberflächen dürfen abrasive Reiniger nicht eingesetzt werden. Geeignet sind jedoch Lackreiniger und Lackpolituren, die zur Kraftfahrzeug-Pflege angeboten werden. Die Anwendung kann entsprechend den Empfehlungen der Pflegemittelhersteller erfolgen.

Weitere Informationen entnehmen Sie bitte dem Aluminium-Merkblatt A 5, Herausgeber Gesamtverband der Aluminiumindustrie e.V.



Alle Fensterbänke sind grundsätzlich mit einer Langlochstanzung von 4,2 x 7,0 mm, Abstand 300 mm, am Anschraubsteg ausgestattet.

Der Fensterbanküberstand über die fertige Fassade sollte 30-40 mm betragen.

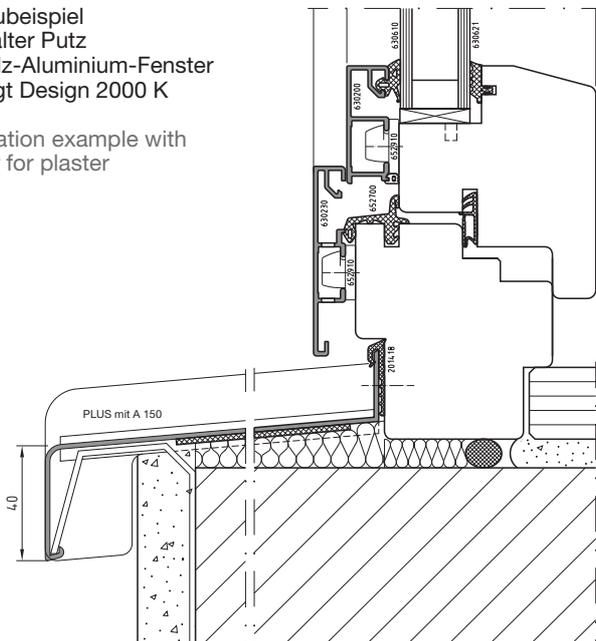
BUG windowsills are supplied with 4.2 x 7.0 mm slots punched in the screw-on section at intervals of 300 mm.

The overhang from the windowsill to the installed facade should be 30-40 mm.

Ausladung Overhang in mm	Typ Type	VE PU m	Ausladung Overhang in mm	Typ Type	VE PU m	Ausladung Overhang in mm	Typ Type	VE PU m
50	205 050	36	180	205 180	36	300	205 300	12
70	205 070	36	195	205 195	36	320	205 320	12
90	205 090	36	210	205 210	24	340	205 340	12
110	205 110	48	225	205 225	24	360	205 360	12
130	205 130	48	240	205 240	24	380	205 426	12
150	205 150	36	260	205 260	24	400*	205 400	12
165	205 165	36	280	205 280	24			

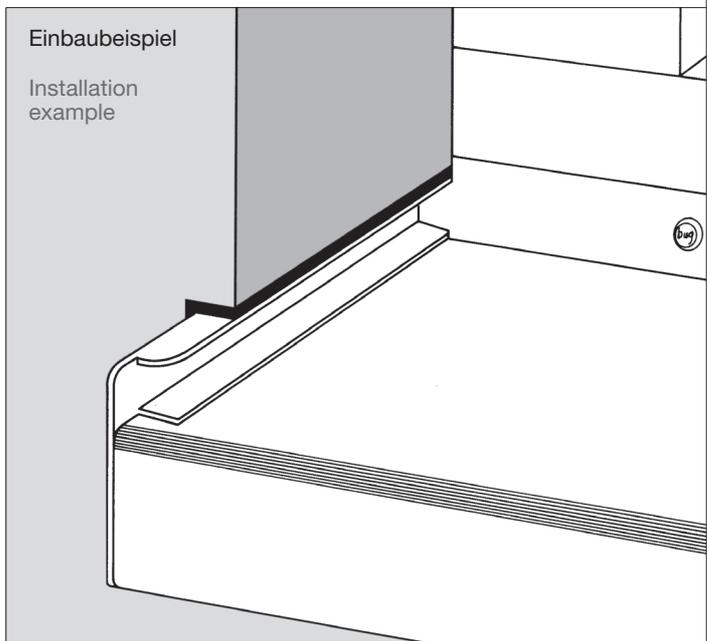
Einbaubeispiel mit Halter Putz an Holz-Aluminium-Fenster Aluvogt Design 2000 K

Installation example with holder for plaster



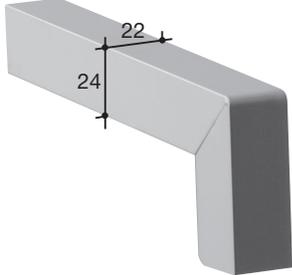
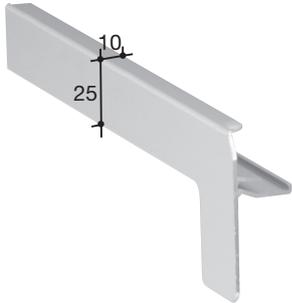
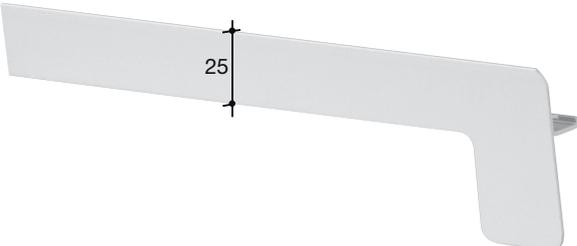
Einbaubeispiel

Installation example

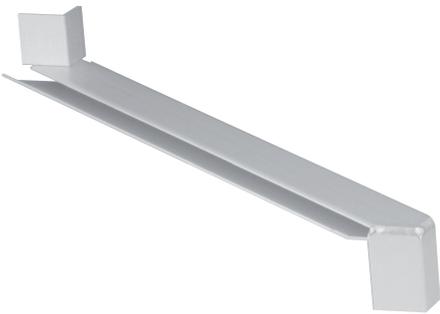
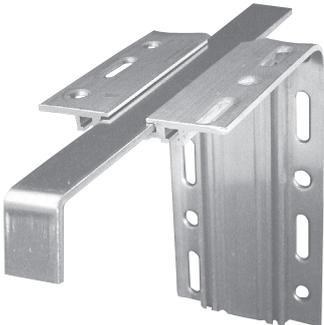


* Liefermöglichkeit auf Anfrage / * Availability on demand



Bestell-Nr. Bezeichnung Technische Daten	Abbildung Illustration	Order-No. Description Technical data
<p>A 900 G Metall-Gleitabschluss für Ausladungen 110-400 mm Richtlinienkonform für WDVS Bewegungsausgleich pro Seite +2 mm/-1 mm</p> <p>VE 30 Stück</p>		<p>A 900 G Slip-on aluminium glide end cap for overhangs of 110-390 mm Compliant for the mentioned guideline Thermal expansion each side +2 mm/-1 mm</p> <p>PU 30 pcs.</p>
<p>A 100 Kompaktabschluss für Putz und Sichtbeton, lose, links/rechts für Ausladungen 50-380 mm</p> <p>VE 50 Stück</p>		<p>A 100 Compact end cap for plaster and exposed concrete left/right for overhangs of 50-380 mm</p> <p>PU 50 pcs.</p>
<p>A 700 Kompaktabschluss für Putz und Sichtbeton links/rechts für Ausladungen 50-400 mm</p> <p>VE 40 Stück</p>		<p>A 700 Compact end cap for plaster and exposed concrete left/right for overhangs of 50-400 mm</p> <p>PU 40 pcs.</p>
<p>A 150 seitliche Abschlüsse für Sichtbeton links/rechts für Ausladungen 50-380 mm</p> <p>VE 50 Stück</p>		<p>A 150 Side end caps for exposed concrete left/right for overhangs of 50-380 mm</p> <p>PU 50 pcs.</p>
<p>Plus 810 aufsteckbarer Kunststoff- Gleitabschluss für Putz und Sichtbeton für Ausladungen 50-360 mm</p> <p>VE 40 Stück</p>		<p>Plus 810 Slip-on plastic glide end cap for plaster and exposed concrete for overhangs of 50-360 mm</p> <p>PU 40 pcs.</p>



Bestell-Nr. Bezeichnung Technische Daten	Abbildung Illustration	Order-No. Description Technical data
<p>H1 Stoßverbinder lose für Ausladungen 50-380 mm</p> <p>VE 10 Stück</p>		<p>H1 Joint connector for overhangs of 50-380 mm</p> <p>PU 10 pcs.</p>
<p>H1 Ecke Stoßverbinder für Innen- und Aussenecken 90° und 135° für Ausladungen 50-380 mm</p> <p>VE 10 Stück</p>		<p>H1 Corner joint connector for internal and external corners 90° und 135° for overhangs 50-380 mm</p> <p>PU 10 pcs.</p>
<p>Halter Sichtbeton 205 883</p> <p>VE 20 Stück</p> <p>Halter Putz 205 411</p> <p>VE 20 Stück</p>		<p>Holder for concrete 205 883</p> <p>PU 20 pcs.</p> <p>Holder for Plaster 205 411</p> <p>PU 20 pcs.</p>
<p>Halter Thermofassade verstellbar von 205 912 90-120 mm</p> <p>VE 10 Stück</p>		<p>Holder for ETIC Systems adjustable from 205 912 90-120 mm</p> <p>PU 10 pcs.</p>
<p>Halter Thermofassade verstellbar von 205 910 120-220 mm 205 985 230-300 mm 205 986 310-390 mm</p> <p>VE 10 Stück</p>		<p>Holder for ETIC Systems adjustable from 205 910 120-220 mm 205 985 230-300 mm 205 986 310-390 mm</p> <p>PU 10 pcs.</p>



Bestell-Nr. Bezeichnung Technische Daten	Abbildung Illustration	Order-No. Description Technical data
<p>V 9 Rillenprofil 271 503 ohne Dichtung Lagerlänge 3000 mm</p> <p>Dichtung 219 518 APTK VE 300 m</p>		<p>Rib profile V 9 271 503 without gasket Length 3000 mm</p> <p>Gasket 219 518 APTK PU 300 m</p>
<p>PA 10 Pfeileraussparung für Ausladungen 50- 400 mm</p> <p>Anschlussdichtung 625 636 verwenden</p> <p>Fertigung nach Zeichnung</p>		<p>PA 10 Pillar recess for overhangs 50- 400 mm</p> <p>Use gasket 625 636</p> <p>Production based on drawing</p>



Bestell-Nr. Bezeichnung Technische Daten	Abbildung Illustration	Type Description Technical data	Bestell-Nr. Bezeichnung Technische Daten	Abbildung Illustration	Type Description Technical data
201 418 Anschluss- dichtung EPDM 2 mm VE 100 m		201 418 Connection gasket EPDM 2 mm PU 100 m	625 636 Anschluss- dichtung EPDM 4,5 mm VE 100 m		625 636 Connection gasket EPDM 4,5 mm PU 100 m

Befestigungsschrauben für Fensterbänke

- 209 625 Schraube mit Kreuzschlitz 3,9 x 25 A 2 mit aufgesteckter U-Scheibe hell
- 209 627 Schraube mit Kreuzschlitz 3,9 x 25 A 2 brüniert, mit aufgesteckter U-Scheibe hell
- 209 618 Schraube mit Kreuzschlitz 3,9 x 25 A 2 und Abdeckkappe mit U-Scheibe braun (928 382 + 928 809)
- 209 619 Schraube mit Kreuzschlitz 3,9 x 25 A 2 und Abdeckkappe mit U-Scheibe lichtgrau (928 382 + 928 810)
- 209 621 Schraube mit Kreuzschlitz 3,9 x 25 A 2 und Abdeckkappe mit U-Scheibe weiß (928 382 + 928 834)
- 209 620 Schraube mit Kreuzschlitz 3,9 x 25 A 2 und Abdeckkappe mit U-Scheibe Sonderfarbe (928 382 + 928 812)
- 209 606 Schraube mit Kreuzschlitz 3,9 x 22, verzinkt, und Abdeckkappe mit U-Scheibe lichtgrau (928 722 + 928 810)
- 209 607 Schraube mit Kreuzschlitz 3,9 x 22, verzinkt, und Abdeckkappe mit U-Scheibe lichtgrau (928 722 + 928 810)
- 209 622 Schraube mit Kreuzschlitz 3,9 x 22, verzinkt, und Abdeckkappe mit U-Scheibe weiß (928 722 + 928 834)
- 209 617 Schraube mit Kreuzschlitz 3,9 x 22, verzinkt, und Abdeckkappe mit U-Scheibe Sonderfarbe (928 722 + 928 812)

VE 100 Stück

Fixing screws for windowsills

- 209 625 Recessed-head-screw 3.9 x 25 A 2 with put-on washer, bright
- 209 627 Recessed-head-screw 3.9 x 25 A 2, black-finished, with put-on washer dark brown
- 209 618 Recessed-head-screw 3.9 x 25 A 2 and end cap with washer brown (928 382 + 928 809)
- 209 619 Recessed-head-screw 3.9 x 25 A 2 and end cap with washer light grey (928 382 + 928 810)
- 209 621 Recessed-head-screw 3.9 x 25 A 2 and end cap with washer white (928 382 + 928 834)
- 209 620 Recessed-head-screw 3.9 x 25 A 2 and end cap with washer, special color (928 382 + 928 812)
- 209 606 Recessed-head-screw 3.9 x 22, galvanized, and end cap with washer brown (928 722 + 928 809)
- 209 607 Recessed-head-screw 3.9 x 22, galvanized, and end cap with washer light grey (928 722 + 928 810)
- 209 622 Recessed-head-screw 3.9 x 22, galvanized, and end cap with washer white (928 722 + 928 834)
- 209 617 Recessed-head-screw 3.9 x 22, galvanized, and end cap with washer special color (928 722 + 928 812)

packing unit 100 each



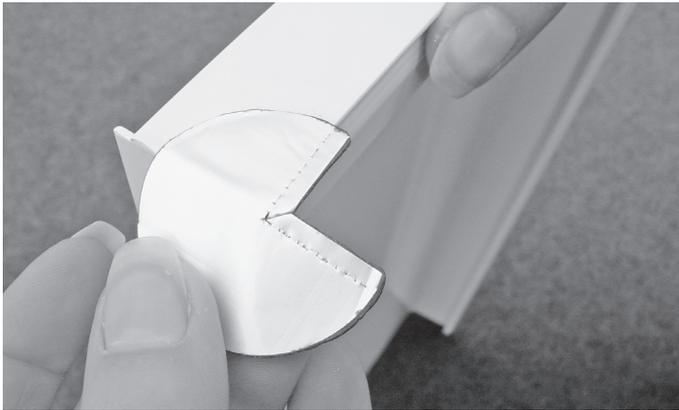
BUG-DFT40 – das Dichtungsformteil für Fensterbänke ermöglicht eine fachgerechte und einfache Abdichtung der Fuge zwischen Fensterbank-Anschraubsteg und aufsteckbarem Fensterbankabschluss.

Die Formteile haben einen Durchmesser von ca. 40 mm und werden auf Rollen mit jeweils 600 Stück exklusiv von BUG geliefert. Die betreffenden Haftflächen müssen für die Verklebung trocken sowie staub- und fettfrei sein. Das EG-Sicherheitsdatenblatt 218000070 ist zu beachten.

BUG-DTF-40 the sealing forming part for window-sills allows a professional and simple sealing of the gap between windowsill mounting bar and put-on windowsill end seal.

The forming parts come with a diameter of approx. 40 mm and are supplied on rolls with 600 each, exclusively by BUG. The respective adhesive surfaces must be dry and free of lubricants and dust for the adhesive process.

The EG safety data sheet 218000070 must be observed.



1. DFT 40 am Fensterbankabschluss fixieren
1. Fix DFT 40 at the windowsill end seal



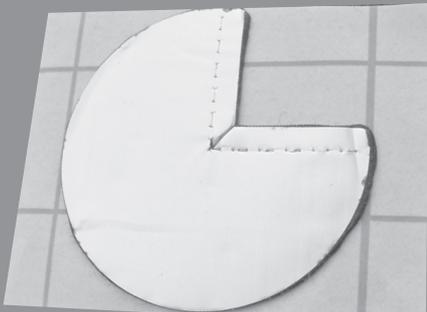
2. Anschließend um die Fuge kleben
2. Following glue around the gap



3. Umformen und andrücken
3. Form and press



4. Stoßfuge an der Kante verbinden
4. Connect butt-joint on the edge

Bestell-Nr. Bezeichnung Technische Daten	Abbildung	Illustration	Type Description Technical data
<p>DFT 40 209 540 Dichtungsformteil für Fensterbänke</p> <p>VE 660 Stück</p>			<p>DFT 40 209 540 Sealing forming part for windowsills</p> <p>PU 600 pcs.</p>



Peter Schlegel
Zum Bahnhof 7 d
04178 Leipzig
Telefon 03 41 / 9 41 13 20
Telefax 03 41 / 9 41 13 30
Mobil 01 70 / 8 33 54 34
peter.schlegel@aleris.com

Peter Jamin
Hauptstraße 30 a
63594 Hasselroth
Telefon 0 60 55 / 93 91 83
Telefax 0 60 55 / 93 91 84
Mobil 01 78 / 3 66 67 52
peter-jamin@aleris.com

Oliver Wulf
Ahornstraße 20
88255 Baienfurt
Telefon 07 51 / 5 57 38 98
Telefax 07 51 / 5 57 39 44
Mobil 01 70 / 7 84 15 67
oliver.wulf@aleris.com

Peter Traubeck
Goethering 4
85570 Markt Schwaben
Telefon 0 81 21 / 25 76 92
Telefax 0 81 21 / 25 76 94
Mobil 01 60 / 8 83 52 08
peter.traubeck@aleris.com

Michael Hertle
Heuberg 28
86732 Oettingen
Telefon 0 90 82 / 92 18 11
Telefax 0 90 82 / 92 19 09
Mobil 01 71 / 5 53 88 27
michael.hertle@aleris.com

Frank Porst
Frohnbergstraße 23
92256 Hahnbach
Telefon 0 96 64 / 9 15 01 60
Telefax 0 96 64 / 9 15 01 70
Mobil 01 71 / 7 71 52 89
info@hp-porst.de

Dachsysteme
Stefan Mayrhofer
Nürnberg Straße 16
90587 Veitsbronn
Telefon 09 11 / 9 75 49 45
Telefax 09 11 / 9 75 49 46
Mobil 01 71 / 4 07 63 33
stefan@smartz.de

Österreich

Johann Obermayr
Vertriebs- und Niederlassungsleiter BUG
Österreich und Osteuropa
Egger-Lienz-Straße 8
A-4050 Traun
Telefon +43 (0) 72 29 / 6 15 01-1
Telefax +43 (0) 72 29 / 6 15 01-14
johann.obermayr@aleris.com

Gerald Ploier
Kreuzlandstraße 25
A-4611 Buchkirchen
Telefon +43 (0) 6 64 / 5 31 95 60
Telefax +43 (0) 72 29 / 6 15 01-14
gerald.ploier@aleris.com

Thomas Schölzchen
Grüner Weg 12 A
15537 Gosen
Telefon 0 33 62 / 88 38 42
Telefax 0 33 62 / 88 38 43
Mobil 01 70 / 9 30 25 24
thomas.schoelzchen@aleris.com

Oliver Börkei
Auf Mohren 14
55566 Bad Sobernheim
Telefon 0 67 51 / 8 56 78-0
Telefax 0 67 51 / 8 56 78-90
Mobil 01 71 / 2 62 71 06
info@boerkei.de

Dachsysteme
Thomas Bleistein
Hardstraße 7
63843 Niedernberg
Telefon 0 60 28 / 99 81 14
Telefax 0 60 28 / 99 81 15
Mobil 01 75 / 4 33 57 03
thomas.bleistein@aleris.com

Christian Razik
Steinbrink 5
31542 Bad Nenndorf
Telefon 0 57 25 / 91 52 46
Telefax 0 57 25 / 91 52 47
Mobil 01 70 / 8 36 09 72
christian.razik@aleris.com

Holger Schinzel
von-Schelling-Straße 26
46149 Oberhausen
Telefon 02 08 / 6 25 03 35
Telefax 02 08 / 6 25 03 36
Mobil 01 70 / 3 32 68 16
holger.schinzel@aleris.com

Stephan Koch
Industriervertretungen
+ technische Beratung
Erwin-Bälz-Straße 48
70597 Stuttgart-Degerloch
Telefon 07 11 / 7 67 14 51
Telefax 07 11 / 7 67 14 80
s.koch@koch-stuttgart.de

Export

Frankreich
GLS Industries
M. Eric Schuster
5, rue du Moulin
F-67241 Bischwiller Cedex
Telefon +33 3 88 06 28 99
Telefax +33 3 88 06 28 96
gls.industries@wanadoo.fr

Polen und Russland
Aleris Aluminum Poland [sp.z.o.o.]
Krystian Heisig
ul. Chorzowska 50
PL-40-121 Katowice
Telefon +48 3 22 00 02 08
Telefax +48 3 22 59 65 47
bug.polska@corus.it.pl

Belgien
Alutech Belgium BVBA
Lieverstedestraat 4
B-8020 Oostkamp
Telefon +32 50 37 05 88
Telefax +32 50 37 45 57
info@alutech.be

Baltikum
Arunas Jancius
Fabijonskin 93-26
LT-07101 Vilnius
Telefon +37 0 52 79 41 88
Mobil +37 0 60 11 49 78
arunasjancius@takas.lt



Herbert Kobanitsch
Lambertgasse 7/13
A-1160 Wien
Telefon/Mobil +43 6 64 / 1 11 56 05
Telefax +43 1 / 4 80 02 20
herbert.kobanitsch@aleris.com

Bruno Potomak
Falkenweg 10
A-6923 Lauterach
Mobil +43 (0) 66 45 12 78 41
bruno.potomak@aleris.com



Impressum

BUG-Alutechnik GmbH

Ein Unternehmen der Aleris Gruppe

Bergstraße 17
D-88267 Vogt
www.bug.de

Amtsgericht Ulm, Registergericht, HRB 551156
Sitz Vogt, Kreis Ravensburg